



Берни де Ле Куона знает о текстиле, вышивке и узорах практически все. Трофеи ее путешествий и результаты дизайнерской работы воплощаются в авторских коллекциях британского бренда de Le Cuona, семейной компании, **ПРИНОСЯЩЕЙ В КАЖДЫЙ ДОМ УЮТ, ТЕПЛО И БЕЗУПРЕЧНЫЙ СТИЛЬ.**



Индийские пашмины, африканские плетеные ковры и китайские шелка в прочтении de Le Cuona представлены в московском салоне DeLuxe Home Creation

Genius loci

ОТ ЭКСКЛЮЗИВНОГО ТЕКСТИЛЯ ДО АВТОРСКИХ КОЛЛЕКЦИЙ ПРЕДМЕТОВ ИНТЕРЬЕРА – ГЕНИЙ МЕСТА – БРИТАНСКИЙ ДИЗАЙНЕР БЕРНИ ДЕ ЛЕ КУОНА



О ПРЕДМЕТЕ

История de Le Cuona — это любовь к красивым вещам. Путешествуя, я всегда обращала внимание на домашнюю утварь и локальные артефакты — текстиль, ткани, ковры. Этими вещами пользовались на протяжении веков — их стирали, проветривали, выбивали... Но рисунки и краски сохранились. Мне захотелось воссоздать и сохранить те уникальные технологии ручного прядения и ткацкого мастерства, которыми владели наши предки. В течение 20 лет талантливые европейские мастера создают интерьерный текстиль de Le Cuona, вобравший в себя лучшее из мирового наследия.



О ТРЕНДАХ

Не буду оригинальна, заниматься любимым делом — это счастье. Вещи способны изменять пространство, наделять его душой и настроением. Именно это делаем мы, de Le Cuona. Вкусы, конечно, изменчивы; сегодня в дизайне нет четкой границы между классикой и хай-теком. Я бы сказала, что нынешний тренд — это сочетание оригинальных, авторских предметов интерьера с вещами антикварными, обладающими непреходящей ценностью. Подобное смешение позволяет создавать очень персональные пространства. Розовый цвет — еще одно модное веяние. Мы тоже стали вводить его в свои коллекции, но и здесь сыграли на контрасте. Этот мягкий, девичий цвет мы используем в текстиле

с грубой, жесткой, «мужской» фактурой. Думаю, это верный баланс.



О ГЕОГРАФИИ

Компания de Le Cuona расположена в Виндзоре, там самая правильная для нас атмосфера. Впрочем, если говорить о дизайнерских столицах, это в первую очередь Милан как центр современной моды, Южная Африка — архитектурная Мекка и гениальная дизайнерская эклектика, Лондон как самое остроактуальное направление.



О ВОСПРИЯТИИ

Как декоратор я не разделяю понятия «искусство» и «ремесло», авторский текстиль — это смежный жанр. Рубенс тоже создавал эскизы для гобеленов. Настоящий профессионализм — это понятие, чего хочет клиент. Потому что клиент не уверен в собственном выборе в 99 процентах случаев. Мы создаем ткани и текстиль, мы украшаем действительность, выстраиваем для наших клиентов их собственный мир в соответствии с их эстетическими предпочтениями. Пространство, где каждая деталь уникальна. Настоящий дизайнер должен быть бесстрашным и уметь органично соединять современные технологии и художественный опыт поколений.



О ПРОСТРАНСТВЕ

Алгоритм идеального пространства: хорошее освещение, высокие потолки и человек, который наполнит его жизнью. 💎



Genius loci

FROM EXCLUSIVE TEXTILES TO AUTHOR COLLECTIONS OF INTERIOR OBJECTS, BRITISH DESIGNER BERNIE DE LA CUONA PUTS A GENIUS INTO EVERY LOCUS

1

THE SUBJECT

It all began with a love for beautiful things. Whilst on my travels I came across a wonderful vintage piece of linen that had been washed repeatedly over the centuries. From this, I discovered all the distinctive properties that a fabric could take on and wanted to recreate these qualities for people to enjoy. Consequently, I went on to work with some of the most skilled artisans across Europe and have since gone on to be the largest own-brand linen company in the world. I have expanded the collection by creating velvets, wools and paisleys which are now a de Le Cuona signature fabric.

2

THE TRENDS

For me, the most important aspect is to have an absolute passion to create beautiful spaces for people to love. I have noticed a radical shift over the past years. No longer are clients looking for traditional or contemporary but they are looking for a mix of exciting and timeless pieces to put together to create their own unique interiors. De Le Cuona does not follow any trends, our fabrics are timeless and created by harnessing ancient skills, innovations and new technologies. Last year, however, fashion was dominated by the colour pink and as it was the perfect neutral pink for de Le Cuona. I therefore decided



De Le Cuona produces the world's largest own-brand linen collection along with unique and contemporary wool paisleys, silk velvets and couture cashmeres

to add a pink linen, pink damask, pink velvet and also a pink wool into the collection. I see pink as being soft and feminine so I used it on masculine and textured fabrics to confuse and delight the senses.

3

THE DESIGN CAPITAL

Milan for contemporary fashion, South Africa for inspired architecture and of course London for an edginess in everything.


4

THE VISION

Decoration really is a delicate combination of the two – art and craft. It's a real skill to understand just what the client wants as they are often unsure. It's also a skill to produce something that will inspire the clients and allow them to live easily and happily within the space. In terms of creating fabrics, it's about the craft and combining the ancient skills and the latest technology without fear. It is totally dependent on the client's brief but we feel everything should be a surprise from the look all the way through to the touch. It should be a surprise that enchants the client's senses and evokes pure delight.

5

THE SPACE

To build a perfect space you need good lighting, high ceilings and most importantly adventurous people around you. 

BERNIE DE LE CUONA. Born in South Africa. De Le Cuona brand was founded in 1992. The company has grown from humble beginnings to a multi-million pound enterprise with thriving showrooms in London, New York, Moscow and a network

of elite distributors and agents worldwide. The business is still very much a family enterprise with headquarters in Royal Windsor and a loyal team, many of whom have been with Bernie from the start. With the fabric collection at its core, de Le Cuona

produces a range of accessories as well as offering a bespoke design and make-up service for clients. Bernie celebrates 20 years of her world-renowned fabrics and homewares business with the launch of her first e-commerce venture, Shop the Studio.

EDITED BY ANNA MALPAS. TEXT BY RITA LEE. PHOTOS SUPPLIED BY THE PRESS OFFICE